Name:

Desired test to take:

Timeline for test:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Test Parameter Criteria:** American Sign Language to Spoken English Vignette | **Skill that will be focused on** | **How/What to do to improve on this**  |
| Conveys speaker’s intent  | * To not say the words that I see but to use the meaning of what is being produced
 | * Use Jean E. Kelly’s book: ASL-TO-ENGLISH INTERPRETATION: Say It Like They Mean It
* Gloss and transcribe the video. Compare line by line and see if I am interpreting meaning or saying words that I see
 |
| Delivers the spoken message fluently  | * To have natural pauses and speaking patterns in English
 | * Have another person listen to my interpreted video who has not seen the source language
* To count the un-natural pauses and filler words, then compare that number weekly to see a decrease.
 |
| The receiver of the message has confidence in the interpretation  | * Have faith in the interpreter and the message
 | * Have another person listen to my interpreted video who has not seen the source language
 |